

**Press release****Friedrich-Schiller-Universität Jena****Axel Burchardt**

06/30/2005

<http://idw-online.de/en/news119405>Scientific Publications  
Language / literature  
regional**Die swanische Sprache****Kaukasiologen der Universität Jena legen neue Publikation vor**

Jena (30.06.05) Eine der wichtigsten kartwelologischen Neuerscheinungen der letzten Jahre ist Aleksandre Onianis Monographie "Die swanische Sprache". Dieses Werk liegt jetzt auch in deutscher Übersetzung vor. Die Arbeit über eine der interessantesten Sprachen aus der Hochgebirgswelt des georgischen Kaukasus ist von den Kaukasiologen der Universität Jena übersetzt und in zwei Teilen in ihrer Kaukasien-Reihe veröffentlicht worden.

Diese seit 1997 bestehende Reihe umfasst bereits etwa 25 Titel, vor allem wissenschaftliche Veröffentlichungen, Arbeiten zur historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft und Lexikologie kaukasischer Sprachen, aber auch Übersetzungen kaukasischer Folkloretexte, Übersetzungen georgischer Hagiographien und Chroniken sowie Übertragungen moderner georgischer Belletristik ins Deutsche. Eine beträchtliche Anzahl davon ist in Gemeinschaftsarbeit mit georgischen Wissenschaftlern entstanden.